

Fiche P1-b L'alphabet phonétique international / *Kapapeikushteshiti ka nukutakanit eituenanut*

L'alphabet phonétique international (API) est utilisé pour transcrire les sons du langage parlé. C'est un alphabet qui comprend 107 lettres ou caractères (a, b, c ...), 52 signes diacritiques et 4 caractères de prosodie (rythme, accent, intonation, quantité syllabique). Toutes les langues du monde peuvent être transcrites avec cet alphabet.

Neni kapapeikushteshiti ka apastakaniti tshetshi mashinataikanit mishue eituenanut anite assit apashtakanua tshetshi nukutakanit eituenanut anite aiminanuti. Peikumitashumitannu ashu nishuasht itatina neni kapapeikushteshiti (a, e, i...), patetat-tatunnu ashu nish^u anite ka mashinataikaniti upime kapapeikushteshiti (accent aigu [é], accent grave [è], accent circonflexe [ê], tréma [ë], cédille [ç] ...) mak neu ne aituekatakanit aiminanuti (eshpishipannanut, e aituenanut). Kassinu neni aimuna tekuaki anite assit tshi mashinataikanua e apashtakaniti neni kapapeikushteshiti.

La transcription phonétique consiste à employer un symbole unique pour chaque segments sonores d'une langue.

Ne e mashinataikanit eituenanut aiminanuti, takuan an kapapeikushteshiti kie ma tshakuan iapashtakanit tshetshi mashinataikanit ne e petakuak anite aimunit.

On utilise les crochets carrés [] pour la transcription phonétique (les sons).

Par exemple, on a les transcriptions suivantes pour l'expression *innu-aimun* ('langue innue' en français) : [innue:jmu:n] à Uashat et Sheshatshiu, [innuajamu:n] à Mamit, [i:lnui:mu:n] à Pessamit.

Neni atatshaikana [] apashtakanua miam meshinataikaniti tshakuan pietakuak aimunit mate ne meshinataikanit innu-aimun itashtakanu [innue:jmu:n] Uashau-Sheshatshiu, [innuajamu:n] Mamit, [i:lnui:mu:n] Pessamit.

On utilise les barres obliques // pour indiquer la transcription phonologique, c'est-à-dire la transcription plus abstraite qui ne reflète pas toutes les subtilités de la prononciation.

Ek^u neni // apashtakanua tshetshi mashinataikanit ne kapapeikushtesht, e itutenanut kie eka ka mishta-nishtutakuak ne aimun tshipa ishitakuan.

Par exemple pour *ishkueu* /iʃkwew/ : [ʃkwew], [ihkwew], [ʃkwo], [Xu]

Mate ne aimun ishkueu /iʃkwew/ : [ʃkwew], [ihkwew], [ʃkwo], [Xu]

Les dictionnaires présentent généralement la liste des caractères phonétiques utilisés, avec des exemples de mots contenant le son représenté.

Anite aimun-mashinaikanit uapatiniuenanua eshiniakuaki neni kapapeikushteshiti tshetshi mashinataikanit eituenanut, mak takuan ashit aimun ua uitakanit eituenanut uatakaniti.